

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 332

Volume 27

20 December 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3565/84 of 18 December 1984 concerning the conclusion of the Third Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel 1**
- Third Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel 2**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3566/84 of 18 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain spiced and salted herring falling within subheading ex 16.04 C II of the Common Customs Tariff 4**
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3567/84 of 18 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, intended for any form of processing except for the manufacture of jam entirely from boysenberries, falling within subheading ex 08.10 D of the Common Customs Tariff 7**
- Commission Regulation (EEC) No 3568/84 of 19 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 10**
- Commission Regulation (EEC) No 3569/84 of 19 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 12**
- Commission Regulation (EEC) No 3570/84 of 19 December 1984 fixing the import levies on rice and broken rice 14**
- Commission Regulation (EEC) No 3571/84 of 19 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 16**
- Commission Regulation (EEC) No 3572/84 of 19 December 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 18**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3573/84 of 19 December 1984 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	20
Commission Regulation (EEC) No 3574/84 of 19 December 1984 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	22
Commission Regulation (EEC) No 3575/84 of 18 December 1984 on the supply of various consignments of cereals as food aid	24
Commission Regulation (EEC) No 3576/84 of 18 December 1984 on the supply of maize to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid	31
Commission Regulation (EEC) No 3577/84 of 18 December 1984 on the supply of common wheat flour to non-governmental organizations (NGO) as food aid	33
Commission Regulation (EEC) No 3578/84 of 18 December 1984 on the supply of various consignments of cereals and rice to non-governmental organizations (NGO) as food aid	36
* Commission Decision No 3579/84/ECSC of 19 December 1984 amending for the third time Decision No 3717/83/ECSC introducing for steel undertakings and steel dealers a production certificate and an accompanying document for deliveries of certain products	41
* Commission Regulation (EEC) No 3580/84 of 19 December 1984 laying down rules for calculating withdrawal prices and fixing the withdrawal prices, for the 1985 fishing year, for the fishery products listed in Annex I (A) and (D) to Regulation (EEC) No 3796/81 and for certain products landed in areas very distant from the main areas of consumption in the Community	43
* Commission Regulation (EEC) No 3581/84 of 19 December 1984 fixing the standard values to be used in calculating the financial compensation and the advance pertaining thereto in respect of fishery products withdrawn from the market during the 1985 fishing year	50
* Commission Regulation (EEC) No 3582/84 of 19 December 1984 fixing the amount of the carry-over premium for certain fishery products for the 1985 fishing year	52
Commission Regulation (EEC) No 3583/84 of 19 December 1984 opening an invitation to tender for the sale of olive residue oil held by the Italian intervention agency	54
* Commission Regulation (EEC) No 3584/84 of 19 December 1984 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the Netherlands	56
* Commission Regulation (EEC) No 3585/84 of 19 December 1984 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Netherlands	57
Commission Regulation (EEC) No 3586/84 of 19 December 1984 on the issue of import licences for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal	58

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3587/84 of 19 December 1984 fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for processed fruit and vegetable products and for wine	59
Commission Regulation (EEC) No 3588/84 of 19 December 1984 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	60
Commission Regulation (EEC) No 3589/84 of 19 December 1984 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	63
Commission Regulation (EEC) No 3590/84 of 19 December 1984 correcting Regulation (EEC) No 3470/84 amending Regulation (EEC) No 2672/84 opening an invitation to tender for the sale for export of olive oil held by the Italian intervention agency	68
Commission Regulation (EEC) No 3591/84 of 19 December 1984 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1985 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	69
Commission Regulation (EEC) No 3592/84 of 19 December 1984 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	72
Commission Regulation (EEC) No 3593/84 of 19 December 1984 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	75
Commission Regulation (EEC) No 3594/84 of 19 December 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	77
Commission Regulation (EEC) No 3595/84 of 19 December 1984 fixing the maximum export refund for white sugar for the 18th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84	78

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

84/638/EEC :

- * **Commission Decision of 17 December 1984 accepting undertakings given in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of upright pianos originating in the Soviet Union** 79

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3565/84**of 18 December 1984****concerning the conclusion of the Third Additional Protocol to the Agreement
between the European Economic Community and the State of Israel**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Third Additional Protocol to the Agree-
ment between the European Economic Community
and the State of Israel should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Third Additional Protocol to the Agreement
between the European Economic Community and the

State of Israel is hereby approved on behalf of the
Community.

The text of the Protocol is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall give the notifica-
tion provided for in Article 5 of the Third Additional
Protocol (¹).

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Council

The President

P. BARRY

(¹) The date of entry into force of the Third Additional Proto-
col will be published in the *Official Journal of the Euro-
pean Communities* by the General Secretariat of the
Council.

THIRD ADDITIONAL PROTOCOL**to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel**

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,

of the one part, and

THE STATE OF ISRAEL,

of the other part,

HAVING REGARD to Article 22 (2) of the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel,

ANXIOUS to ensure the harmonious development of their trade and in particular to take measures which could help to reduce the State of Israel's trade deficit with the Community,

WHEREAS the State of Israel should have the option, for a further period of two years, of taking the protective measures essential to its industrialization and development, under the conditions laid down in Article 3 of Protocol 2 to the Agreement, as amended by the Second Additional Protocol to the Agreement signed on 18 March 1981;

WHEREAS there should be a two-year delay in implementing the prohibition contained in Article 30 of Protocol 3 to the Agreement, as amended by Decision No 1/83 of the EEC-Israel Cooperation Council, on drawback or remission of any kind being granted in respect of customs duties on non-originating products used in the manufacture of originating products, so that this rule does not have economic consequences damaging to preferential trade,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

Article 1

The table in Article 1 (2) of Protocol 2 to the Agreement is hereby replaced by the following:

<i>Timetable</i>	<i>Rate of reduction</i>
— from 1 July 1977	5 %
— from 1 July 1978	20 %
— from 1 July 1981	30 %
— from 1 January 1983	50 %
— from 1 January 1987	80 %
— from 1 January 1989	100 %

Article 2

In Article 3 (1) of Protocol 2 to the Agreement, '31 December 1985' is hereby replaced by '31 December 1987'.

Article 3

In Article 30 of Protocol 3 to the Agreement, paragraph 1 is hereby replaced by the following:

1. As from 1 January 1988 no drawback or remission of any kind may be granted from customs duties in the Community or in Israel in respect of products referred to in Article 1 of Protocols 1 and 2 and used in manufacture which do not originate in the Community or Israel.

Article 4

This Protocol shall form an integral part of the Agreement.

Article 5

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian and Hebrew languages, each text being fully authentic.

This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures.

It shall enter into force on the first day of the first month following the date on which the Contracting Parties notify each other that the necessary procedures have been carried out.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3566/84**of 18 December 1984****opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain spiced and salted herring falling within subheading ex 16.04 C
II of the Common Customs Tariff**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas the production of spiced and salted herrings is currently insufficient in the Community to meet the requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type currently depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas it is in the Community's interest to suspend partially the Common Customs Tariff duty for the products in question, within the Community tariff quota, of an appropriate volume for a relatively limited period; whereas, in order not to call into question the development prospects of this production in the Community while ensuring an adequate supply to satisfy user industries, it is advisable to limit the benefits of the tariff quota to products presented in immediate packings of a net capacity of 10 kilograms or more, with an average weight for four whole herrings or six headless herrings exceeding 1 kilogram, to open the quota for a period from 1 January to 31 March 1985, and to fix the volume of this quota at 1 000 tonnes, corresponding to the needs for imports from third countries during that period, and to fix the quota duty at 10 %;

Whereas, in particular, equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of duty for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted; whereas, in the light of these principles, arrangements for the utilization of the tariff quota based on an allocation among Member States would seem to be consistent with the Community nature of the quota; whereas, to correspond as closely as possible to the actual trend in the market in the product in question, allocation of the quota should be in proportion to the requirements of the Member States as calculated by reference to statistics of imports from third countries during a representative reference period and to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, since the quota is an autonomous Community tariff quota intended to cover import needs arising in the Community, for experimental purposes, the quota volume may be allocated on the basis of the temporary import needs from third countries expressed by each of the Member States; whereas these arrangements for allocation will equally ensure the uniform application of the Common Customs Tariff;

Whereas, to take account of possible import trends for the products concerned, the quota volume should be divided into two instalments, the first being allocated between certain Member States and the second held as a reserve to meet subsequent requirements of Member States which have used up their initial shares and any additional requirements which might arise in the other Member States;

Whereas, to give importers of the Member States some degree of certainty, the first instalment of the tariff quota should be fixed at a relatively high level, which in this case could be 950 tonnes;

Whereas initial shares may be used up at different rates; whereas, to avoid disruption of supplies on this account, it should be provided that any Member State which has almost used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas, each time its additional share is almost used up, a Member State should draw a further share, and so on as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, which latter must be in a position to keep account of the extent to which the quotas have been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 March 1985, the Common Customs Tariff duty for spiced and salted herring presented in immediate packings of a net capacity of 10 kilograms or more, with an average weight for four whole herrings or six headless herrings exceeding 1 kilogram, falling within subheading ex 16.04 C II, shall be suspended at a level of 10 % within the framework of a Community tariff quota of 1 000 tonnes.

2. Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession.

Article 2

1. A first instalment of 950 tonnes of this Community tariff quota shall be allocated among certain Member States; the shares, which shall be valid until 31 March 1985, shall be as follows:

	(tonnes)
Denmark	660
Germany	220
France	20
United Kingdom	50

2. The second instalment of 50 tonnes shall constitute the reserve.

3. If requirements arise in the Benelux, Greece, Ireland or Italy for products of this kind, these Member States shall draw an adequate share from the reserve, in so far as the amounts available in this reserve so permit.

Article 3

1. If a Member State has used 90 % or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), it shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90 % or more of the second share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 2,5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those

specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

Article 4

Additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 March 1985.

Article 5

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as the notifications reach it, inform each Member State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 6

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares of the Community tariff quota.

2. Member States shall ensure that importers of the product in question have free access to the shares allotted to them.

3. Member States shall charge imports of the product in question against their shares as the product is entered with the customs authorities for free circulation.

4. The extent to which Member States have used up their shares shall be determined on the basis of imports charged against them under the conditions set out in paragraph 3.

Article 7

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 8

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Council

The President

P. BARRY

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3567/84**of 18 December 1984**

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, intended for any form of processing except for the manufacture of jam entirely from boysenberries, falling within subheading ex 08.10 D of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

the uniform application of the Common Customs Tariff;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas Community supplies of boysenberries currently depend on imports from third countries; whereas it is in the Community's interest to partially suspend the Common Customs Tariff duty for the product in question, within the Community tariff quota, of an appropriate volume; whereas, in order not to bring into question the development of fruit production in the Community while ensuring an adequate supply to satisfy user industries, it is advisable to limit the benefits of the tariff quota to a quantity of 1 500 tonnes, to open the quota for the period 1 January to 31 December 1985 and to fix the quota duty as 15 %;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of duty for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted; whereas, in the light of these principles, arrangements for the utilization of the tariff quota based on an allocation among Member States would seem to be consistent with the Community nature of the quota; whereas, to correspond as closely as possible to the actual trend in the market in the product in question, allocation of the quota should be in proportion to the requirements of the Member States as calculated by reference to statistics of imports from third countries during a representative reference period and to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, since the quota is an autonomous Community tariff quota intended to cover import needs arising in the Community, for experimental purposes, the quota volume may be allocated on the basis of the temporary import needs from third countries expressed by each of the Member States; whereas these arrangements for allocation will equally ensure

Whereas, to take account of possible import trends for the product concerned, the quota volume should be divided into two tranches, the first being allocated between certain Member States and the second held as a reserve to meet subsequent requirements of Member States which have used up their initial shares and any additional requirements which might arise in the other Member States; whereas, to give importers of the Member States some degree of certainty, the first tranche of the tariff quota should be fixed at a relatively high level, which in this case could be 1 400 tonnes;

Whereas initial shares may be used up at different rates; whereas, to avoid disruption of supplies on this account, it should be provided that any Member State which has almost used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas each time its additional share is almost used up a Member State should draw a further share, and so on as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, which latter must be in a position to keep account of the extent to which the quotas have been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas, if at a given date in the quota period a considerable quantity of a Member State's initial share remains unused, it is essential that the Member State should return a significant proportion to the reserve, in order to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1985 the Common Customs Tariff duty for boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, intended for any form of processing except for the manufacture of jam entirely from boysenberries, falling within subheading ex 08.10 D shall be suspended at the level of 15 % within the framework of a Community tariff quota of 1 500 tonnes.

2. Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession.

Article 2

1. A first tranche of 1 400 tonnes of this Community tariff quota shall be allocated among certain Member States ; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 December 1985, shall be as follows :

	(tonnes)
Benelux	444
Denmark	55
Germany	820
Greece	3
Ireland	3
Italy	68
United Kingdom	7

2. The second tranche of 100 tonnes shall constitute the reserve.

3. Should an importer note imminent import of the product in question into France and should he request the benefit of the quota, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw on a quantity which meets its requirements to the extent that the remainder available in the reserve so allows.

Article 3

1. If a Member State has used 90 % or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 5, it shall forthwith, by notifying the Commission draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90 % or more of the second share

drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 2,5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

Article 4

Additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1985.

Article 5

Member States shall, not later than 1 October 1985, return to the reserve the unused portion of their initial share which, on 15 September 1985, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall, not later than 1 October 1985, notify the Commission of the total quantities of the products in question imported up to 15 September 1985 and charged against the Community quota and of any portion of their initial shares returned to the reserve.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as the notifications reach it, inform each Member State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall, not later than 5 October 1985, inform the Member States of the amounts still in reserve following any return of shares pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares of the Community tariff quota.

2. Member States shall take all appropriate measures to ensure that the products listed in Article 1 (1), benefiting from the tariff quota in question, are indeed used for the purposes indicated in that Article.

Control of the use for this special purpose shall be carried out pursuant to the Community provisions adopted in this matter.

3. Member States shall ensure that importers of the product in question have free access to the shares allotted to them.

4. Member States shall charge imports of the product in question against their shares as the product

is entered with the customs authorities for free circulation.

5. The extent to which Member States have used up their shares shall be determined on the basis of imports charged against them under the conditions set out in paragraph 4.

Article 8

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

Article 9

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Council

The President

P. BARRY

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3568/84

of 19 December 1984

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 3131/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)

No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 December 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	66,44
10.01 B II	Durum wheat	98,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	63,83 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	71,36
10.04	Oats	52,97
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	71,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	77,14 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	0 ⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	106,36
11.01 B	Rye flour	103,44
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	166,03
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	113,62

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3569/84**of 19 December 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2222/84 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 December 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0,93
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	4,01	4,01	4,01
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	33,30
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	1,30

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1,66	1,66
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1,24	1,24
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	7,14	7,14	7,14	7,14
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	5,33	5,33	5,33	5,33
11.07 B	Roasted malt	0	6,22	6,22	6,22	6,22

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3570/84
of 19 December 1984
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2504/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁶⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2504/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
⁽³⁾ OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 326, 13. 12. 1984, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	243,47	118,13
	2. Long grain	213,15	102,97
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	304,34	148,57
	2. Long grain	266,44	129,62
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	243,69	109,92
	2. Long grain	481,00	228,61
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	259,53	117,41
	2. Long grain	515,64	245,47
	III. Broken rice	52,40	23,20

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3571/84**of 19 December 1984****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2505/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁶⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
⁽³⁾ OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 8.
⁽⁴⁾ OJ No L 326, 13. 12. 1984, p. 7.
⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3572/84**of 19 December 1984****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be

fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	40,66	
	(b) Other	39,35	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,4066
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	37,41 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	36,20 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3573/84**of 19 December 1984****fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 871/84 ⁽²⁾, and in
particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and
on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat
were fixed by Regulation (EEC) No 1784/84 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3311/84 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1784/84 to the

quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat shall
be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 January
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 27. 11. 1984, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 41 from 7 to 13 January 1985 ⁽¹⁾	Week No 42 from 14 to 20 January 1985 ⁽¹⁾	Week No 43 from 21 to 27 January 1985 ⁽¹⁾	Week No 44 from 26 January to 3 February 1985 ⁽¹⁾
01.04 B	77,550 ⁽¹⁾	81,310 ⁽¹⁾	84,130 ⁽¹⁾	86,950 ⁽¹⁾
02.01 A IV a) 1	165,000 ⁽²⁾	173,000 ⁽²⁾	179,000 ⁽²⁾	185,000 ⁽²⁾
2	115,500 ⁽²⁾	121,100 ⁽²⁾	125,300 ⁽²⁾	129,500 ⁽²⁾
3	181,500 ⁽²⁾	190,300 ⁽²⁾	196,900 ⁽²⁾	203,500 ⁽²⁾
4	214,500 ⁽²⁾	224,900 ⁽²⁾	232,700 ⁽²⁾	240,500 ⁽²⁾
5 aa)	214,500 ⁽²⁾	224,900 ⁽²⁾	232,700 ⁽²⁾	240,500 ⁽²⁾
bb)	300,300 ⁽²⁾	314,860 ⁽²⁾	325,780 ⁽²⁾	336,700 ⁽²⁾
02.06 C II a) 1	214,500	224,900	232,700	240,500
2	300,300	314,860	325,780	336,700

⁽¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81 and (EEC) No 876/84 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

⁽²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81, (EEC) No 1985/82 and (EEC) No 876/84 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3574/84
of 19 December 1984
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 871/84 ⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Regulation (EEC) No 1785/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3312/84 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1785/84 to the

quotations and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 167, 27. 6. 1984, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 27. 11. 1984, p. 37.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Week No 41 from 7 to 13 January 1985 (1)	Week No 42 from 14 to 20 January 1985 (1)	Week No 43 from 21 to 27 January 1985 (1)	Week No 44 from 26 January to 3 February 1985 (1)
02.01 A IV b) 1	123,500	129,500	134,000	138,500
2	86,450	90,650	93,800	96,950
3	135,850	142,450	147,400	152,350
4	160,550	168,350	174,200	180,050
5 aa)	160,550	168,350	174,200	180,050
bb)	224,770	235,690	243,880	252,070

(1) The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3019/81, (EEC) No 1985/82 and (EEC) No 876/84 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3575/84
of 18 December 1984
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 25 October and 21 November 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas, pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75, the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for supply of the products delivered unloaded at destination in view of the final use to be made of the goods delivered;

Whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-

aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾, should be applied as far as possible, particularly in respect of the procedure for submission of tenders, since the manner in which the security is lodged must guarantee that the successful tenderer complies with his obligations;

Whereas, however, the specific provisions concerning delivery to destination must be set out; whereas the successful tenderer must thus bear all risk in the goods up to unloading at the stipulated destination; whereas payment can be made only when proof of delivery to the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the period stipulated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The intervention agency mentioned in the Annexes hereto is hereby required to implement the mobilization and supply of the product stated in the said Annexes as food aid, subject to the provisions of this Regulation.
2. Supply of the products shall be organized under the tender procedure.
3. The Annexes shall take the place of a notice of invitation to tender. The intervention agency responsible shall make further publications as necessary.

Article 2

1. For the purposes of the invitation to tender, the following provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply:
 - Article 4, except the provisions of paragraphs 3 (e) and 4 (d) and (e), in respect of submission of tenders,
 - Article 5 in respect of provision of security,
 - Article 6 in respect of opening and reading tenders,
 - Article 8 in respect of comparing tenders.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

2. The tender shall indicate the amount of the tender expressed per tonne of product, in the currency of the Member State where the tendering procedure is taking place. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination stated in the Annexes.

The tender shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

The tender shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80, with the exception of points (d) and (e) thereof.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels, listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

Article 3

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the contract shall be awarded within 48 hours to the tenderer who has submitted the most favourable tender.

2. Where the most favourable tender is submitted by more than one tenderer, the intervention agency shall award the contract to one of those tenderers by drawing lots.

3. If the tenders do not appear to be in line with the prices normally prevailing on the market, the intervention agency may, with the agreement of the Commission, decide not to award the contract.

4. The intervention agency shall communicate the results of the tendering procedure to all the tenderers by letter or telex sent not later than the first working day following the award decision.

Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and warehousing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deterioration to which the goods are subject, until they have

effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port, before loading, on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with the certificate showing that the fumigation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing the successful tenderer must make up the cargo.

Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking

over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II endorsed by the Community representative in the country of destination.

Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using:

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof, or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,
- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or, where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

Article 9

If the successful tenderer, for reasons of *force majeure*, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

Article 10

Except in case of *force majeure* the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX Ia

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** Republic of Niger
3. **Place or country of destination :** Republic of Niger
4. **Product to be mobilized :** maize
5. **Total quantity :** 9 000 tonnes
6. **Number of lots :** one in four parts
 - part 1 : 3 000 tonnes for Niamey
 - part 2 : 2 500 tonnes for Tahoua
 - part 3 : 1 500 tonnes for Zinder
 - part 4 : 2 000 tonnes for Maradi
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - (b) moisture content : 15 %
 - (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 5 %, of which :
 - percentage of broken grains : 2 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)
 - percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired, through heating, a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)
 - percentage of sprouted grains : 0,5 %
 - percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU NIGER'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :**
delivered destination — Centre de stockage de l'OPVN :
 - part 1 : 3 000 tonnes Niamey, via Cotonou or via Lomé
 - part 2 : 2 500 tonnes Tahoua, via Cotonou
 - part 3 : 1 500 tonnes Zinder, via Cotonou
 - part 4 : 2 000 tonnes Maradi, via Cotonou
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 8 January 1985
15. **Shipment period :** 20 January to 20 February 1985
16. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Niger, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

ANNEX 1b

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** Republic of Chad
3. **Place or country of destination :** Republic of Chad
4. **Product to be mobilized :** maize
5. **Total quantity :** 9 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - (b) moisture content : 15 %
 - (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 5 %, of which :
 - percentage of broken grains : 2 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)
 - percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired, through heating, a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)
 - percentage of sprouted grains : 0,5 %
 - percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'MAÏS / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU TCHAD'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :**
delivered destination —
N'Djamena, via Douala or Apapa
MLCCN, avenue Felix Ehoue (BP 1059), N'Djamena
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 8 January 1985
15. **Shipment period :** 20 January to 20 February 1985
16. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Chad, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

*ANNEX II***TAKING-OVER CERTIFICATE**

Recipient

I, the undersigned,
(Name, forename, business name)

acting on behalf of

certify that delivery has been taken of the goods listed below :

- Cereals or products
- Net tonnage accepted
- Packaging
 - in bulk
 - in bags
- Number of bags at kg net
marking
- number of marked empty bags
- Place of taking over
- Date of taking over

The quality of the goods delivered is in accordance with that fixed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3576/84

of 18 December 1984

on the supply of maize to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 21 November 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency specified in the Annex hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** UNHCR
3. **Place or country of destination :** Ethiopia
4. **Product to be mobilized :** maize
5. **Total quantity :** 5 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, Paris 7^e (telex OFIBLE 200 490 F)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - (b) moisture content : 15 %
 - (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 5 %, of which :
 - percentage of broken grains : 2 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)
 - percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired through heating a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)
 - percentage of sprouted grains : 0,5 %
 - percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
'MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR
PROGRAMME OF ASSISTANCE IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION /
DJIBOUTI'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Djibouti
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 8 January 1985
16. **Shipment period :** 20 January to 20 February 1985
17. **Security :** 6 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall forward, through the intermediary of the intervention agency, to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
3. The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Ethiopia, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3577/84

of 18 December 1984

on the supply of common wheat flour to non-governmental organizations
(NGO) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 3331/82 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing
rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82
concerning food-aid policy and food-aid manage-
ment ⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy ⁽⁶⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁷⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 30 May 1984 the Commission of the
European Communities decided to grant, under

Community measures, various quantities of cereals to
certain non-member countries and beneficiary organi-
zations ;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out
of this measure in accordance with the rules laid down
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22
July 1980 laying down general implementing rules in
respect of certain food-aid operations involving cereals
and rice ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3323/81 ⁽⁹⁾; whereas it is necessary to specify, for the
purposes of the Community measures envisaged, the
characteristics of the products to be supplied and the
supply conditions ;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The intervention agency specified in the Annex hereto
shall implement the mobilization and supply
procedures in accordance with the provisions of Regu-
lation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid
down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. Programme : 1984

2. Recipient : NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest, (telex 30 223))

3. Place or country of destination : Guatemala and Nicaragua

4. Products to be mobilized : common wheat flour

5. Total quantity : 1 500 tonnes (2 055 tonnes of cereals)

6. Number of lots : one (in two parts : A : 500 tonnes ; B : 1 000 tonnes)

7. Intervention agency responsible for conducting the procedure :

OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24076)

8. Method of mobilizing the product : the Community market

9. Characteristics of the goods :

flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests, which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process ; the flour shall have the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum (ICC Method No 110)
- protein content : 10,5 % minimum ($N \times 6,25$ in terms of dry matter) (ICC Method No 105)
- Hagberg falling number of at least 180, including the preparation (agitation) time of 60 seconds (ICC Method No 107)
- ash content : 0,62 % maximum, referred to dry matter (ICC Method No 104)

10. Packaging :

- in new bags
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
- net weight of the bags : 50 kg
- marking on the bags (in letters at least 5 cm high):

A. 500 tonnes :

'HARINA DE TRIGO / GUATEMALA / CARITAS / 40223 / STO TOMAS DE CASTILLO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / ACCIÓN DE CARITAS B'

B. 500 tonnes :

'HARINA DE TRIGO / NICARAGUA / DWH / 42008 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE DWH'

B. 500 tonnes :

'HARINA DE TRIGO / NICARAGUA / SOSO / 43902 / CORINTO DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE SOSO'

11. Port of shipment :

Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period

12. Delivery stage : fob

13. Port of landing : —

14. Procedure to be applied in order to determine supply costs : tendering

15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 8 January 1985

16. **Shipment period :** 20 January to 20 February 1985

17. **Security :** 12 ECU per tonne

18. **Supplier to send duplicate original invoice to :**

Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3578/84**of 18 December 1984****on the supply of various consignments of cereals and rice to non-governmental organizations (NGO) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 30 May and 10 September 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽¹¹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30223))
3. **Place or country of destination :** Guatemala, Nicaragua, El Salvador
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 795 tonnes (2 305 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one (in three parts : A : 233 tonnes ; B : 217 tonnes ; C : 345 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in new bags :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags in letters at least 5 cm high :
 - A : 233 tonnes :
'ARROZ / GUATEMALA / CATHWEL / 40139 / STO TOMAS DE CASTILLO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN GUATEMALA / ACCIÓN DE CRS'
 - B : 217 tonnes :
'ARROZ / NICARAGUA / OXFAM B / 40815 / CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN NICARAGUA / ACCIÓN DE OXFAM B'
 - C : 345 tonnes :
'ARROZ / EL SALVADOR / CATHWEL / 40137 / ACAJUTLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN EL SALVADOR / ACCIÓN DE CRS'
11. **Port of shipment :**
Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering

15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 7 January 1985

16. **Shipment period :** 1 to 28 February 1985

17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
 3. Supplier to send duplicate original invoice to :
Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
-

ANNEX II**1. Programme : 1984**

2. Recipient : NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest, (telex 30223))

3. Place or country of destination : Kenya and Uganda

4. Product to be mobilized : maize

5. Total quantity : 300 tonnes

6. Number of lots : one (2 × 150 tonnes)

7. Intervention agency responsible for conducting the procedure :

Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)

8. Method of mobilizing the product : the Community market

9. Characteristics of the goods :

(a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests

(b) moisture content : 15 %

(c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 5 %, of which :

— percentage of broken grains : 2 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)

— percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired, through heating, a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)

— percentage of sprouted grains : 0,5 %

— percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)

10. Packaging :

— in new bags :

— jute sacks of a minimum weight of 600 g, or

— polypropylene sacks of a minimum weight of 120 g

— net weight of the bags 50 kg

— marking on the bags in letters at least 5 cm high :

150 tonnes :

'KENYA / MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / ICR / 44600 / MOMBASA'

150 tonnes :

'UGANDA / MAIZE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION / ICR / 44601 / NAMALU VIA MOMBASA'

11. Port of shipment :

Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period

12. Delivery stage : fob

13. Port of landing : —

14. Procedure to be applied in order to determine supply costs : tendering

15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 8 January 1985
16. **Shipment period :** 20 January to 20 February 1985
17. **Security :** 6 ECU per tonne
18. **Supplier to send duplicate original invoice to :**
Messrs M. H. Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
 2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
-

COMMISSION DECISION No 3579/84/ECSC**of 19 December 1984****amending for the third time Decision No 3717/83/ECSC introducing for steel undertakings and steel dealers a production certificate and an accompanying document for deliveries of certain products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 95 thereof,

With the unanimous assent of the Council and after consulting the Consultative Committee,

Whereas :

The first subparagraph of Article 6 (1) of Commission Decision No 3717/83/ECSC⁽¹⁾, as last amended by Decision No 1285/84/ECSC⁽²⁾, provides that when completing the customs import formalities in respect of importation from a non-member country of products listed in Annex I to Decision No 3717/83/ECSC and originating in the Community, importers shall be required to declare to the customs office concerned, the name and address of the producer of the products concerned and to submit the document or documents which substantiate this declaration.

The present wording of this Article does not specify which supporting documents are to be produced where a product covered by the Decision and originating in the Community is imported into the Community from a non-member country.

This provision has been interpreted differently in the Member States and has resulted in the non-uniform application of the Decision.

Furthermore, as the text now stands, movements of the steel products referred to in Article 6 of Decision No 3717/83/ECSC cannot be correctly recorded for statistical purposes ; this leads to gaps in the recording of intra-Community trade.

It is therefore necessary to amend Article 6 of Decision No 3717/83/ECSC in such a way as to make the proof of the origin of the products in question

irrefutable. To this end, the production certificate must be used.

A copy of the production certificate showing the quantity imported should also be sent to the authority responsible for statistical processing of the products covered by the said Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The first subparagraph of Article 6 (1) of Decision No 3717/83/ECSC is hereby replaced by the following :

'1. When completing the customs import formalities in respect of importation from a non-member country of products listed in Annex I and originating in the Community, the second subparagraph of Article 4 (1) shall apply *mutatis mutandis*. In this case, importers shall be required to declare to the customs office concerned the name and address of the producer of the products concerned and to submit the original and one copy of the production certificate with boxes 1 to 3 and 6 to 10 correctly completed.

The customs office concerned shall, after completing the formalities provided for in the second indent of the second subparagraph of Article 4 (2), return the certificate to the importer, who after it has been used up completely shall send it to the steel undertaking. The customs office shall forward a copy, showing the quantity imported, to the authority responsible for the statistical processing of the products covered by this Decision.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1985.

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1983, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 19.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3580/84
of 19 December 1984

laying down rules for calculating withdrawal prices and fixing the withdrawal prices, for the 1985 fishing year, for the fishery products listed in Annex I (A) and (D) to Regulation (EEC) No 3796/81 and for certain products landed in areas very distant from the main areas of consumption in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products ⁽¹⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that, for each of the products listed in Annex I (A) and (D), a withdrawal price shall be fixed by applying the conversion factor for the product category concerned to an amount equal to at least 70 % but not more than 90 % of the guide price ;

Whereas changes in production and marketing structures in the Community make it necessary to alter the basis for calculating the withdrawal price as compared with the preceding fishing year ;

Whereas Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 3796/81 provides that the withdrawal price may be multiplied by conversion factors in landing areas which are very distant from main centres of consumption in the Community ;

Whereas the guide prices for the 1985 fishing year were fixed for all the products in question by Council Regulation (EEC) No 3431/84 ⁽²⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The percentages of the guide price as referred to in Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81, which

are used as the basis for the calculation of the withdrawal prices, shall be as shown in Annex I for each species of fish concerned.

Article 2

The conversion factors as referred to in Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81, which are used for the calculation of the withdrawal prices for the products listed in Annex I (A) and (D) to the said Regulation shall be as shown in Annex II.

Article 3

The landing areas which are very distant from the main centres of consumption in the Community within the meaning of Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 3796/81, the conversion factors and the products to which those factors related shall be as shown in Annex III.

Article 4

The withdrawal prices, as referred to in Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 3796/81 and applicable for the 1985 fishing year, and the products to which those prices relate shall be as shown in Annex IV.

Article 5

The withdrawal prices, as referred to in Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 3796/81 and applicable for the 1985 fishing year in the landing areas which are very distant from the main centres of consumption in the Community, and the products to which those prices relate shall be as shown in Annex V.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 318, 7. 12. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission
Giorgios CONTOGEORGIS
Member of the Commission

ANNEX I

Percentage of guide price used in calculating
withdrawal prices

Product	%
Herrings	85
Sardines :	
— from the Atlantic	85
— from the Mediterranean	85
Dogfish (<i>Squalus acanthias</i>)	80
Dogfish (<i>Scyliorhinus</i> spp)	80
Redfish	90
Cod	80
Saithe	80
Haddock	80
Whiting	80
Ling	80
Mackerel	85
Anchovies	85
Plaice	83
Hake	85
Shrimps of the species <i>Crangon crangon</i>	90

ANNEX II

Products listed in Annex I (A) and (D) to Regulation (EEC) No 3796/81

Species	Size (°)	Conversion factor			
		Gutted fish with head		Whole fish	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Herrings	1	0	0	0,85	0,85
	2	0	0	0,80	0,80
	3	0	0	0,50	0,50
Sardines	1	0	0	0,55	0,35
	2	0	0	0,55	0,35
	3	0	0	0,85	0,35
	4	0	0	0,55	0,35
Dogfish (<i>Squalus acanthias</i>)	1	0,75	0,55	0,71	0,50
	2	0,64	0,45	0,60	0,40
	3	0,35	0,25	0,30	0,20
Dogfish (<i>Scyliorhinus</i> spp)	1	0,80	0,60	0,75	0,50
	2	0,80	0,60	0,70	0,50
	3	0,55	0,40	0,45	0,25
Redfish	1	0	0	0,90	0,90
	2	0	0	0,90	0,90
	3	0	0	0,76	0,76

(°) The freshness categories, sizes and presentations are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

Species	Size (°)	Conversion factor			
		Gutted fish with head		Whole fish	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Cod	1	0,90	0,85	0,65	0,50
	2	0,90	0,85	0,65	0,50
	3	0,85	0,70	0,50	0,40
	4	0,68	0,47	0,39	0,28
	5	0,48	0,28	0,29	0,19
Saithe	1	0,90	0,90	0,70	0,70
	2	0,90	0,90	0,70	0,70
	3	0,89	0,89	0,69	0,69
	4	0,74	0,54	0,39	0,29
Haddock	1	0,90	0,80	0,70	0,60
	2	0,90	0,80	0,70	0,60
	3	0,77	0,65	0,54	0,37
	4	0,73	0,61	0,53	0,37
Whiting	1	0,80	0,75	0,60	0,40
	2	0,80	0,75	0,60	0,40
	3	0,76	0,61	0,55	0,23
	4	0,55	0,37	0,40	0,23
Ling	1	0,85	0,65	0,70	0,50
	2	0,83	0,63	0,68	0,48
	3	0,75	0,55	0,60	0,40
Mackerel	1	0	0	0,85	0,85
	2	0	0	0,85	0,75
	3	0	0	0,85	0,70
Anchovies	1	0	0	0,70	0,45
	2	0	0	0,85	0,45
	3	0	0	0,70	0,45
	4	0	0	0,29	0,29
Plaice	1	0,90	0,85	0,49	0,49
	2	0,90	0,85	0,49	0,49
	3	0,85	0,80	0,49	0,49
	4	0,67	0,62	0,48	0,48
Hake	1	0,90	0,85	0,70	0,65
	2	0,90	0,85	0,70	0,65
	3	0,78	0,73	0,62	0,52
		Simply boiled in water			
		A (°)		B (°)	
Shrimps of the species Crangon crangon	1	0,65		0,55	
	2	0,30		0,30	

(°) The freshness categories, sizes and presentations are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

ANNEX III

Species	Landing area	Conversion factor
Mackerel	1. Coastal areas of and islands of Ireland	0,73
	2. Coastal areas of and islands of the counties of Cornwall and Devon in the United Kingdom	0,74
	3. Coastal areas from Portpatrick in south-west Scotland to Wick in north-east Scotland and the islands to the west and north of these areas, coastal areas of and islands of Northern Ireland	0,77
	4. Coastal areas from Wick to Peterhead in the north-east of Scotland	0,87
Sardines from the Atlantic	5. Coastal areas of and islands of the counties of Cornwall and Devon in the United Kingdom	0,47
Hake	6. Coastal areas from Troon in south-west Scotland to Wick in north-east Scotland and the islands to the west and north of these areas	0,57
	7. Coastal areas of and islands of Ireland	0,84

ANNEX IV

Products listed in Annex I (A) and (D) to Regulation (EEC) No 3796/81

Species	Size (")	Withdrawal prices (ECU/tonne)			
		Gutted fish with head		Whole fish	
		Extra, A (")	B (")	Extra, A (")	B (")
Herrings	1	0	0	242	242
	2	0	0	227	227
	3	0	0	143	143
Sardines (a) from the Atlantic	1	0	0	251	160
	2	0	0	251	160
	3	0	0	388	160
	4	0	0	251	160
	1	0	0	206	131
	2	0	0	206	131
	3	0	0	319	131
	4	0	0	206	131
Dogfish (Squalus acanthias)	1	506	371	479	338
	2	432	304	405	270
	3	236	169	203	135
Dogfish (Scylliorhinus spp)	1	521	391	488	326
	2	521	391	456	326
	3	358	260	293	163

(¹) The freshness categories, sizes and presentations are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

Species	Size (°)	Withdrawal prices (ECU/tonne)			
		Gutted fish with head		Whole fish	
		Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Redfish	1	0	0	665	665
	2	0	0	665	665
	3	0	0	562	562
Cod	1	804	759	580	446
	2	804	759	580	446
	3	759	625	446	357
	4	607	420	348	250
	5	429	250	259	170
Saithe	1	449	449	349	349
	2	449	449	349	349
	3	444	444	344	344
	4	369	270	195	145
Haddock	1	595	529	463	397
	2	595	529	463	397
	3	509	430	357	245
	4	483	404	351	245
Whiting	1	487	457	365	244
	2	487	457	365	244
	3	463	371	335	140
	4	335	225	244	140
Ling	1	596	456	491	350
	2	582	442	477	336
	3	526	385	420	280
Mackerel	1	0	0	202	202
	2	0	0	202	179
	3	0	0	202	167
Anchovies	1	0	0	340	219
	2	0	0	413	219
	3	0	0	340	219
	4	0	0	141	141
Plaice :	1	556	525	303	303
	2	556	525	303	303
	3	525	494	303	303
	4	414	383	296	296
	1	758	716	413	413
	2	758	716	413	413
	3	716	674	413	413
	4	564	522	404	404
Hake	1	1 825	1 723	1 419	1 318
	2	1 825	1 723	1 419	1 318
	3	1 581	1 480	1 257	1 054
		Simply boiled in water			
		A (°)		B (°)	
Shrimps of the species Crangon crangon	1	869		735	
	2	401		401	

(°) The freshness categories, sizes and presentations are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

ANNEX V

Species	Landing area	Size (°)	Withdrawal prices (ECU/tonne)			
			Gutted fish with head		Whole fish	
			Extra, A (°)	B (°)	Extra, A (°)	B (°)
Mackerel	1. Coastal areas of and islands of Ireland	1	0	0	147	147
		2	0	0	147	131
		3	0	0	147	122
	2. Coastal areas of and islands of Cornwall and Devon in the United Kingdom	1	0	0	149	149
		2	0	0	149	132
		3	0	0	149	124
	3. Coastal areas from Portpatrick in south-west Scotland to Wick in north-east Scotland and the islands to the west and north of these areas ; coastal areas of and islands of Northern Ireland	1	0	0	156	156
		2	0	0	156	138
		3	0	0	156	129
	4. Coastal areas from Wick to Peterhead in the north-east of Scotland	1	0	0	176	176
		2	0	0	176	156
		3	0	0	176	145
Sardines from the Atlantic	5. Coastal areas of and islands of the counties of Cornwall and Devon in the United Kingdom	1	0	0	118	75
		2	0	0	118	75
		3	0	0	182	75
		4	0	0	118	75
Hake	6. Coastal areas from Troon in south-west Scotland to Wick in north-east Scotland and the islands to the west and north of these areas	1	1 040	982	809	751
		2	1 040	982	809	751
		3	925	866	751	636
	7. Coastal areas of and islands of Ireland	1	1 533	1 447	1 192	1 107
		2	1 533	1 447	1 192	1 107
		3	1 362	1 277	1 107	937

(°) The freshness categories, sizes and presentations are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3581/84
of 19 December 1984**

**fixing the standard values to be used in calculating the financial compensation
and the advance pertaining thereto in respect of fishery products withdrawn
from the market during the 1985 fishing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3796/81 of 29 December 1981 on the common
organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and
in particular Article 13 (7) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 3796/81
provides for the payment of financial compensation to
producers' organizations which intervene, on certain
conditions, in respect of the products listed in Annex I
(A) and (D) to that Regulation; whereas the amount of
such financial compensation must be reduced by stan-
dard values in the case of products intended for
purposes other than human consumption;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1501/83⁽²⁾ specifies the ways in which the products
withdrawn must be disposed of; whereas the value of
such products must be fixed at a standard level for
each of these modes of disposal, taking into account
the average receipts which may be obtained from such
disposal;

Whereas, on the basis of the relevant information on
this value, it should be fixed for the 1985 fishing year
as shown in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regula-
tion (EEC) No 3137/82⁽³⁾, the body responsible for
payment of the financial compensation is that of the
Member State in which the producers' organization
was recognized; whereas the standard value deductible

should therefore be the value applied in that Member
State;

Whereas the abovementioned provisions are equally
applicable to the advance on the financial compensa-
tion provided for in Article 5 (2) of Council Regulation
(EEC) No 2202/82⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard values to be used in calculating the
financial compensation and the advance pertaining
thereto provided for in Article 13 of Regulation (EEC)
No 3796/81 in respect of products withdrawn by
producers' organizations and used for purposes other
than human consumption shall be for the 1985 fishing
year as shown in the Annex hereto for each of the uses
indicated therein.

Article 2

The standard value to be deducted from the financial
compensation and the advance pertaining thereto shall
be that applied in the Member State in which the
producers' organization was recognized.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January
1985.

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 152, 10. 6. 1983, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 335, 29. 11. 1982, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 10. 8. 1982, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission
Giorgios CONTOGEORGIS
Member of the Commission

ANNEX

Use of products withdrawn	ECU/tonne
1. Used as animal feed after drying and cutting up or processing into meal :	
(a) for herring and mackerel :	
— Belgium	55
— Denmark	45
— United Kingdom, Netherlands	35
— other Member States	20
(b) for shrimps of the species <i>Crangon crangon</i> :	
— Netherlands	25
— other Member States	10
(c) for other products :	
— Belgium, Denmark	45
— Italy, France	30
— other Member States	15
2. Used otherwise than as under animal feed (bait included) :	
(a) for sardines and anchovies :	
— France	80
— other Member States	20
(b) for other products :	
— Belgium, Denmark, France, Netherlands	85
— Germany, Ireland	40
— other Member States	20
3. Used for purposes other than animal feed	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3582/84**of 19 December 1984****fixing the amount of the carry-over premium for certain fishery products for the 1985 fishing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3796/81 of 29 December 1981 on the common organization of the market in fishery products ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2203/82 of 28 July 1982 laying down general rules for the granting of a carry-over premium for certain fishery products ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the purpose of the carry-over premium is to give suitable encouragement to producers' organizations to carry over products withdrawn from the market so that where possible the destruction of fish of a high commercial value can be avoided;

Whereas the amount of the premium must be such as not to disturb the balance of the market for the products in question;

Whereas the amount of the premium may not be more than 50 % of the Community withdrawal price for the fresh product or exceed the technical costs of processing, highest costs discounted, recorded in the Community during the previous fishing year;

Whereas withdrawal prices for the 1985 fishing year for the fishery products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2203/82 have been set by Commission Regulation (EEC) No 3580/84 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of the information on technical processing costs recorded in the Community, the amount of the premium should, for the 1985 fishing year, be as indicated in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1985 fishing year, the carry-over premium for the products listed in Annex I to Regulation (EEC) No 2203/82 shall be as indicated in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 235, 10. 8. 1982, p. 4.

⁽³⁾ See page 43 of this Official Journal.

ANNEX

Amount of the premium

Processing methods listed in Article 14 (5) of the basic Regulation	Products listed in Annex I to Regulation (EEC) No 2203/82	Amounts for products listed in column 2 (ECU/tonne)
1	2	3
I. Freezing and storage of whole, gutted and with head or cutting-up products	Redfish Cod Saithe Haddock Whiting Shrimps	55
II. Filleting, freezing and storage	Redfish Cod Saithe Haddock Whiting	94
III. Salting and storage of whole, gutted and with head, cutting-up or filleted products	Redfish Cod Saithe Haddock Whiting	94
IV. Drying and storage of whole, gutted and with head, cutting-up or filleted products	Redfish Cod Saithe Haddock Whiting	105

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3583/84**of 19 December 1984****opening an invitation to tender for the sale of olive residue oil held by the Italian intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2260/84 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 2754/78 ⁽³⁾, provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender ;

Whereas, pursuant to Article 12 (1) of Regulation No 136/66/EEC, the Italian intervention agency has, since the 1975/76 marketing year, bought in large quantities of olive oil ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2041/83 ⁽⁵⁾, laid down the conditions for the sale by tender of olive oil ; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Italian intervention agency 'Azienda di Stato per gli Interventi nel Mercato Agricolo', hereinafter referred to as 'AIMA', shall open an invitation to tender, in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77, for the sale on the Community market of a quantity of approximately 4 000 tonnes of olive residue oil.

Approximately one-half of this quantity will be put on sale each month together with any unsold quantity from the previous invitations to tender.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 22 December 1984.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the head office of AIMA, via Palestro 81, Rome, Italy.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The first series of tenders must reach AIMA, Via Palestro 81, Rome, Italy not later than 2 p.m. (local time) on 24 January 1985.

The second series of tenders must be lodged by 2 p.m. (local time) on 22 February 1985.

Article 4

1. Tenders shall be made for an oil of 10° acidity.

2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below :

Olive residue oil :

— below 10° down to 8° acidity :

an increase of Lit 2 864 for each degree or fraction of a degree of acidity below 10°,

— below 8° :

an additional increase of Lit 2 435 for each degree or fraction of a degree below 8°,

— above 10° :

a reduction of Lit 2 864 for each degree or fraction of a degree above 10°.

Article 5

Not later than three days after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, AIMA shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 23. 7. 1983, p. 25.

Article 6

The minimum selling prices shall be fixed, on the basis of the tenders received, not later than the last working day of the month during which the tenders were submitted and in accordance with the procedure set out in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member States concerned.

Article 7

The oil shall be sold by AIMA not later than the seventh day of each month following that during which the tenders were submitted. AIMA shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

A list of the lots put up for sale and a list of the lots remaining unsold from the previous invitations to

tender shall be displayed at the head office of AIMA not later than the seventh day of each month.

Article 8

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Lit 13 000 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Lit 3 500 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3584/84**of 19 December 1984****concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the Netherlands**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3434/84⁽⁴⁾, provides for herring quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of herring in the waters of

ICES division VII g to k, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands, have reached the quota allocated for 1984,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of herring in the waters of ICES division VII g to k, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1984.

Fishing for herring in the waters of ICES division VII g to k, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 318, 7. 12. 1984, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3585/84

of 19 December 1984

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3434/84 ⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Nether-

lands, have reached the quota allocated for 1984; whereas the Netherlands have prohibited fishing for this stock as from 19 December 1984; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands are deemed to have exhausted the quota allocated to the Netherlands for 1984.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone), IV, by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stocks captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 318, 7. 12. 1984, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3586/84**of 19 December 1984****on the issue of import licences for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2693/83 of 26 September 1983 opening a Community tariff quota for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal falling within subheadings 02.01 A II a) and b) of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3660/83 of 23 December 1983 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for by Regulations (EEC) No 2693/83 and (EEC) No 2694/83 in the beef and veal sector⁽²⁾, provides in Article 7 that applications for and the issue of import licences for the meat referred to in Article 1 (1) (d) thereof are to be effected in accordance with the provisions of Articles 12 and 15 of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1699/84⁽⁴⁾;

Whereas Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3660/83 fixes the amount of high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms in 1984 at 10 000 tonnes;

Whereas the applications received by the beginning of December 1984 cover quantities less than the quota available; whereas, therefore, these applications can be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All applications for import licences in respect of December 1984 for high-quality, fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3660/83 are hereby met in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 267, 29. 9. 1983, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 361, 24. 12. 1983, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 19. 6. 1984, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3587/84**of 19 December 1984****fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for
processed fruit and vegetable products and for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77
of 14 March 1977 on the common organization of the
market in products processed from fruit and vege-
tables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
988/84⁽²⁾, and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1208/84⁽⁴⁾, and in particular Article 19(3)
thereof,

Whereas, in order that the Member States may deter-
mine the amount of the levy applicable, in respect of
the various added sugars, to imports of the products
listed in Annex I to Regulation (EEC) No 516/77 and
of the products falling within subheadings 20.07 A I b)
1, B I b) 1 aa) 11 and B I b) 1 bb) 11 of the Common
Customs Tariff which are listed in Article 1(2)(a) of
Regulation (EEC) No 337/79, it is necessary in accor-
dance with Article 2(2) of Regulation (EEC) No
516/77 and Article 19(2) of Regulation (EEC) No
337/79 to determine the difference between, firstly, the

average of the threshold prices for one kilogram of
white sugar for each month of the quarter for which
the difference is being determined and, secondly, the
average of the cif prices for one kilogram of white
sugar used in fixing the levies on white sugar, as calcu-
lated for a period comprising the first 15 days of the
month preceding the quarter for which the difference
is being determined and the two months immediately
preceding that month; whereas, pursuant to the
abovementioned Regulations, this difference must be
determined by the Commission for each quarter of the
calendar year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period 1 January to 31 March 1985, the
difference referred to in Article 2(2) of Regulation
(EEC) No 516/77 and in Article 19(2) of Regulation
(EEC) No 337/79 is fixed at 0,4403 ECU.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 103, 16. 4. 1984, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1984, p. 77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3588/84**of 19 December 1984****fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 871/84⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
which grants the variable slaughter premium, in region
5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation
(EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore
for the Commission to fix, for the week beginning 26
November 1984, the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commis-
sion;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
region 5 of the aforesaid Member State during the
week beginning 26 November 1984, shall be set out in
the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the
United Kingdom in region 5, within the meaning of
Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the
variable slaughter premium during the week beginning
26 November 1984, the level of the premium shall be
equivalent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of
Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory
of region 5 during the week beginning 26 November
1984, the amounts to be charged shall be equivalent to
those fixed in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 26 November 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

ANNEX I

**Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week
commencing 26 November 1984**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	39,513 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
26 November 1984

(ECU/100 kg)

CCT. heading No	Description	Charge
		Live weight
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	18,571
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	39,513
	2. Short forequarters	27,659
	3. Chines and/or best ends	43,464
	4. Legs	51,367
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	51,367
	bb) Boned or boneless	71,914
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	29,635
	2. Short forequarters	20,745
	3. Chines and/or best ends	32,599
	4. Legs	38,526
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	38,526
	bb) Boned or boneless	53,936
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	51,367
	2. Boned or boneless	71,914
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	— unboned (bone-in)	51,367
	— boned or boneless	71,914

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3589/84
of 19 December 1984
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1556/84 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 27 of Regulation No 136/66/EEC provides that a subsidy should be granted in respect of oil seeds harvested and processed within the Community when the target price for a species of seed is higher than the price on the world market; whereas these provisions at present apply only in respect of colza, rape and sunflower seeds;

Whereas the subsidy on oil seeds should, theoretically, be equal to the difference between those two prices;

Whereas the target price and the monthly increases in the target price for oil seeds for the 1984/85 marketing year were fixed by Regulations (EEC) No 1102/84 ⁽⁷⁾ and (EEC) No 1103/84 ⁽⁸⁾; whereas Article 29 of Regu-

lation No 136/66/EEC provides that the world market price, calculated for a Community frontier crossing point, is to be determined on the basis of the most favourable purchasing opportunities, quotations being adjusted where necessary to take account of quotations for competing products;

Whereas Article 4 of Council Regulation No 115/67/EEC of 6 June 1967 laying down criteria for determining world market prices for oil seeds and fixing the frontier crossing point ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1983/82 ⁽¹⁰⁾, fixed the said crossing point at Rotterdam; whereas Article 1 of that Regulation provides that when the world market price is being determined account should be taken of all offers on the world market known to the Commission and of quotations on those exchanges which are significant for international trade; whereas Article 2 of Commission Regulation No 225/67/EEC of 28 June 1967 on detailed rules for determining the world market price for oil seeds ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2940/84 ⁽¹²⁾, provides that offers and quotations which do not relate to shipments to be effected within 30 days following the date on which the world market price is determined should be disregarded; whereas offers and quotations which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of the real trend of the market must also be disregarded; whereas offers and quotations relating to quantities of less than 500 tonnes and offers relating to seed of a quality other than that normally acceptable on the world market must also be disregarded;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that of the offers and quotations taken into consideration, those for delivery c and f should be increased by 0,2 %; whereas offers and quotations for delivery fas, fob or otherwise should be increased, as appropriate, by loading, transport and insurance costs from the point of shipment or loading to the frontier crossing point; whereas cif offers and quotations for frontier crossing points other than Rotterdam should be adjusted to allow for the difference in transport and insurance costs as compared with a product delivered cif Rotterdam; whereas the Commission should take account only of the loading, transport and insurance costs which to its knowledge are the lowest; whereas,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 113, 28. 4. 1984, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 113, 28. 4. 1984, p. 10.

⁽⁹⁾ OJ No 111, 10. 6. 1967, p. 2196/67.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 6.

⁽¹¹⁾ OJ No 136, 30. 6. 1967, p. 2919/67.

⁽¹²⁾ OJ No L 277, 20. 10. 1984, p. 7.

finally, offers and quotations for delivery cif Rotterdam should be increased by 0,242 ECU;

Whereas Article 5 of Regulation No 115/67/EEC provides that the world market price should be determined for seed of the standard quality for which the target price has been fixed, delivered in bulk;

Whereas Article 3 of Regulation No 225/67/EEC provides that offers and quotations relating to products presented otherwise than in bulk should be adjusted by deducting the additional value resulting from that presentation; whereas offers and quotations relating to a quality other than the standard quality for which the target price was fixed should be adjusted on the basis of the coefficients of equivalence shown in the Annex to that Regulation; whereas, in the case of offers on the world market for qualities of colza and rape seed other than those listed in that Annex, coefficients of equivalence derived from those listed in that Annex may, pursuant to Article 4 of Regulation No 225/67/EEC, be applied; whereas, when derived coefficients are being calculated, account must be taken of the differences between prices for the qualities of seed in question and prices for the qualities listed in that Annex, and of the characteristics of these various seeds;

Whereas Article 2 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price, that price should be determined on the basis of the value of the average quantities of oil and oil cake resulting from the processing of 100 kilograms of seed within the Community less an amount corresponding to the cost of processing these seeds into oil and oil cake; whereas the quantities and costs to be taken into consideration for the purposes of the calculation are fixed in Article 5 of Regulation No 225/67/EEC; whereas the value of those quantities should be determined in accordance with Article 6 of that Regulation;

Whereas Article 3 of Regulation No 115/67/EEC provides that, where no offer or quotation can be used as a basis for determining the world market price and where it is, moreover, impossible to establish the value of the oil or oil cake processed from such seed, the world market price should be determined on the basis of the most recent known value for oil or oil cake, adjusted to take account of the trend of world prices for competing products by applying to that value the rules set out in Article 2 of Regulation No 115/67/EEC; whereas Article 7 of Regulation No 225/67/EEC defines competing products as those oils or oil cakes, as the case may be, which appear to have been offered in the largest quantities on the world market during the period under consideration;

Whereas, under Article 6 of Regulation No 115/67/EEC, the price determined for colza, rape and sunflower seeds must also be adjusted by an amount not exceeding the margin, as calculated in accordance with that Article, where that margin may affect the normal disposal of seeds harvested in the Community;

Whereas the factors to be taken into consideration for the purpose of determining that margin are defined in Article 8 of Regulation No 225/67/EEC; whereas no adjustment should be made where the margin is found to be less than 0,604 ECU;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1594/83 of 14 June 1983 on the subsidy for oil seeds⁽¹⁾ laid down rules for granting the subsidy on oil seeds; whereas, under that Regulation, where the subsidy to be granted is fixed in advance, the amount of such subsidy must be equal to the amount applicable on the day on which the application for advance fixing was lodged, adjusted by the difference between the target price valid on that day and the target price valid on the day on which the seeds are placed under control at an oil or feed mill and, where appropriate, a corrective amount; whereas Article 35 of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 of 21 September 1983 laying down detailed rules for the application of the subsidy system for oil seeds⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3520/84⁽³⁾, provides that such adjustment should involve increasing or reducing the amount of subsidy applicable on the day on which the application was lodged by the corrective amount and the difference between the target prices mentioned in Article 35 of Regulation (EEC) No 2681/83;

Whereas Article 37 of Regulation (EEC) No 2681/83 provides that the corrective amount must be equal to the difference between the world market price for colza, rape and sunflower seeds and the forward price for those seeds valid for a shipment effected during the month in which the seeds were placed under control at an oil mill, those prices being determined in accordance with Articles 1, 4 and 5 of Regulation No 115/67/EEC; whereas, if no offer and no price can be used for such determination, the method of calculation provided for in Article 37 of Regulation (EEC) No 2681/83 should be used; whereas the abovementioned difference may be adjusted in accordance with Article 38 of Regulation (EEC) No 2681/83, account being taken of the prices of the main competing cereals;

Whereas Article 33 of Regulation (EEC) No 2681/83 provides for the publication of the amount of the final subsidy obtained from the conversion into each of the national currencies of the amount in ECU resulting from the calculation referred to above plus or minus

⁽¹⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 44.

⁽²⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 328, 15. 12. 1984, p. 16.

the differential amount; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1813/84⁽¹⁾ defined the elements which determine the differential amounts; whereas these elements are equal to the incidence on the target price or the subsidy of the coefficient derived from the percentage referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72; whereas, according to these provisions, this percentage represents:

- (a) for those Member States whose currencies are maintained as between themselves within a spread at any given moment of 2,25 %, the difference between:
 - the conversion rate used under the common agricultural policy, and
 - the conversion rate resulting from the central rate,
- (b) for Italy, the United Kingdom and Greece, the difference between:
 - the relationship between the conversion rate used under the common agricultural policy for the currency of the Member State concerned and the central rate of each of the currencies of the Member States referred to in (a), and
 - the spot market rate for the currency of the Member State in question in relation to each of the currencies of the Member States referred to in (a), as recorded over a period to be determined;

Whereas, however, pursuant to Article 2a of Regulation (EEC) No 1569/72, the monetary disparity for the marketing years 1984/85 to 1986/87 will be calculated by a method which takes into account a coefficient applied to the conversion rate resulting from the central rate; whereas the said Article 2a fixed the coefficient for the beginning of the 1984/85 marketing year; whereas account should be taken thereof in respect of colza and rape seed with effect from 1 July 1984 and for sunflower seed with effect from 1 August 1984;

Whereas pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 forward differential amounts are to be determined where the forward exchange rate for one or more currencies differs from the spot rate by at least a given percentage; whereas this percentage has been fixed at 0,5 by Regulation (EEC) No 1813/84;

Whereas where, for one or more months, forward exchange rates are not available, the rate adopted for

the previous month or the following month, as the case may be, is to be used;

Whereas, for the period 21 to 27 November 1984, for certain currencies:

- for the current month, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing,
- for certain following months the difference referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 exceeds 0,5 %; whereas this difference in the case of certain forward differential amounts differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing;

Whereas the subsidy should be fixed whenever the market situation makes it necessary and in such a way as to ensure its being applied at least once a week; whereas the subsidy may be altered whenever it becomes obvious that such alteration is necessary;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that, pursuant to Article 33 of Regulation (EEC) No 2681/83 the amount of the subsidy in ECU and the amount of the subsidy in each of the national currencies must be fixed in accordance with the Annex to this Regulation; whereas, pursuant to the same Article, the spot and forward exchange rates for the ECU in national currencies determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1813/84 must also be published,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2681/83 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 170, 29. 6. 1984, p. 41.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

Aids to colza and rape seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
1. Gross aids (ECU)	13,395	14,319	14,191	14,378	15,049	15,049
2. Final aids						
Seeds harvested and processed in :						
— Federal Republic of Germany (DM)	40,77	36,57	36,34	37,03	38,62	39,32
— Netherlands (Fl)	39,85	41,20	40,91	41,68	43,47	44,18
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	621,69	664,57	658,63	665,88	697,03	686,37
— France (FF)	83,48	89,92	88,34	88,52	93,17	93,19
— Denmark (Dkr)	112,72	120,49	119,42	120,99	126,64	125,88
— Ireland (£ Irl)	10,048	10,741	10,639	10,713	11,217	10,737
— United Kingdom (£)	8,028	8,602	8,519	8,632	9,048	9,048
— Italy (Lit)	19 182	20 501	20 044	20 043	21 007	20 170
— Greece (Dr)	1 046,56	1 132,07	1 117,49	1 132,88	1 194,33	1 194,33

ANNEX II

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month
1. Gross aids (ECU)	18,978	19,241	21,220	21,502	22,471
2. Final aids					
Seeds harvested and processed in :					
— Federal Republic of Germany (DM)	55,83	48,71	53,37	54,32	56,56
— Netherlands (Fl)	55,49	54,88	60,10	61,15	63,67
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	880,80	893,01	984,86	996,37	1 041,38
— France (FF)	120,61	122,33	135,64	136,37	143,29
— Denmark (Dkr)	159,70	161,91	178,57	180,94	189,09
— Ireland (£ Irl)	14,236	14,433	15,911	16,049	16,778
— United Kingdom (£)	11,445	11,605	12,839	13,011	13,618
— Italy (Lit)	26 990	27 548	30 079	30 187	31 589
— Greece (Dr)	1 528,22	1 550,41	1 735,86	1 759,85	1 852,05

ANNEX III

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
DM	2,231710	2,225550	2,219270	2,213730	2,213730	2,195580
Fl	2,519090	2,512280	2,505780	2,500170	2,500170	2,482190
Bfrs/Lfrs	44,839200	44,902900	44,961100	45,012800	45,012800	45,170500
FF	6,842570	6,853250	6,865830	6,877110	6,877110	6,919570
Dkr	7,985990	8,005450	8,020880	8,033130	8,033130	8,070200
£ Irl	0,715031	0,718653	0,722188	0,725041	0,725041	0,733642
£	0,605187	0,605563	0,605975	0,606333	0,606333	0,607599
Lit	1 377,46	1 384,53	1 391,40	1 397,57	1 397,57	1 416,76
Dr	91,4755	91,5383	91,6011	91,6653	91,6653	91,9250

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3590/84**of 19 December 1984****correcting Regulation (EEC) No 3470/84 amending Regulation (EEC) No 2672/84
opening an invitation to tender for the sale for export of olive oil held by the
Italian intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2260/84 ⁽²⁾,
and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 5/81
of 1 January 1981 laying down the general rules for
the system of the accession compensatory amount for
olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
3470/84 ⁽⁴⁾ amended Regulation (EEC) No 2672/84 ⁽⁵⁾
by widening the export possibilities where certain
countries were concerned;

Whereas Article 1 of that Regulation, by failing to
mention Turkey, does not correspond to the proposal

referred to the Management Committee for Oils and
Fats for its opinion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The second indent in Article 1 of Regulation (EEC)
No 3470/84 is amended to read as follows:

— the olive-residue oil may be exported in bulk
without being rendered edible to the countries
of North Africa and of Asia and to Turkey.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall be applicable with effect from 12 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 208, 3. 8. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 324, 12. 12. 1984, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 253, 21. 9. 1984, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3591/84

of 19 December 1984

fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1985 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1557/84⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/83⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward-processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession⁽⁶⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2927/84⁽⁸⁾, Commission Regulation (EEC) No 442/84 of 21 February 1984 on the granting of aid for butter from private storage for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs and amending Regulation (EEC) No 1245/83⁽⁹⁾ and Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2927/84, lay down that butter at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1983, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 276, 19. 10. 1984, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 52, 23. 2. 1984, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 January 1985 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed

in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the rates of the refunds applicable from 1 January 1985 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description	(ECU/100 kg) Rate of refund
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) On exportation of other goods	— 78,60
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	101,16
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7,5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	25,33
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) On exportation of the following goods manufactured under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 262/79, (EEC) No 442/84 and (EEC) No 1932/81: — goods falling within CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, — preparations for making ice-cream and similar edible products called 'ice-mix' falling within CCT subheading 18.06 D and heading No 21.07; and preparations called 'chocolate milk crumb' falling within subheading 18.06 D II b) 2, — the following goods put up for retail sale: sugar confectionery falling within subheading 17.04 D II; sugar confectionery falling within subheading 18.06 C II b); chocolate goods, filled, falling within subheading 18.06 C II b), with the exception of their chocolate coating; other food preparations containing cocoa and falling within subheading 18.06 D II a) or b) — raw doughs and powdered preparations falling within CCT subheading 19.02 B II b) b) On exportation of goods of CCT subheadings 21.07 G VII to IX c) On exportation of other goods	— — — — — 138,23 (1) 125,23

(1) Rate applicable only in the cases indicated in Article 7 of Regulation (EEC) No 1760/83.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3592/84
of 19 December 1984

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular the
fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation
(EEC) No 3509/84 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 3509/84 to the

information known to the Commission that the export
refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, as fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 3509/84 are hereby altered as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 327, 14. 12. 1984, p. 67.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 altering the export refunds on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU / tonne) Refund
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	3,50 0
10.01 B II	Durum wheat	—
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	10,00 10,00
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	28,00 35,00 — —
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	— —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 B	Millet	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	21,00 21,00 18,00 17,00 16,00 14,00

(ECU / tonne)		
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	21,00 21,00 21,00 21,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal : for exports to : — Algeria — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — other third countries : — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽¹⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 ⁽²⁾ — of an ash content of 0 to 1 300 — of an ash content of more than 1 300	155,00 116,00 110,00 98,00 92,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	21,00

⁽¹⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,250 mm mesh.

⁽²⁾ Meal of which less than 10 % by weight is capable of passing through a sieve of 0,160 mm mesh.

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3593/84
of 19 December 1984

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular the
fourth sentence of the second subparagraph of Article
16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
3511/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present
applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 3511/84, which is applicable to
the export refunds fixed in advance in respect of
cereals, is hereby altered to the amounts set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 14. 12. 1984, p. 73.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 altering the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin :							
	Other, for exports to :							
	— China	0	+ 6,00	+ 6,00	+ 5,00	+ 4,00	+ 4,00	+ 4,00
	— other third countries	0	0	0	- 1,00	- 2,00	—	—
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Rye	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Barley	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Oats	0	0	0	0	0	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	0	0	0
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	0	—	—

N. B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as amended by Regulation (EEC) No 3634/83 (OJ No L 360, 23. 12. 1983).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3594/84
of 19 December 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3543/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.
⁽⁴⁾ OJ No L 330, 18. 12. 1984, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 19 December 1984 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	46,92
	B. Raw sugar	43,06 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3595/84
of 19 December 1984

fixing the maximum export refund for white sugar for the 18th partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2382/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2382/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 18th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 18th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2382/84 is hereby fixed at 42,421 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 5.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 December 1984

accepting undertakings given in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of upright pianos originating in the Soviet Union

(84/638/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2176/84 of 23 July 1984 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 14 thereof,

After consulting the Advisory Committee established by the above Regulation,

Whereas :

A. Definitive duty

- (1) By Regulation (EEC) No 2236/82⁽²⁾ of 11 August 1982 the Council imposed a definitive anti-dumping duty on imports of upright pianos falling within subheading ex 92.01 A I of the Common Customs Tariff, corresponding to NIMEXE code 92.01-12, originating in the Soviet Union.

B. Review

- (2) In August 1984 the Soviet exporter of the products in question, Raznoexport, Moscow, requested the Commission to review the abovementioned Regulation. At the same time Community producers requested a review of the price undertakings given by other exporters to the Community⁽³⁾. The Commission considered these requests admissible.

The review showed a need to update the level of the existing price undertakings.

As to Russian exports, the Soviet exporter did not contest the Council's findings with regard to dumping, injury, causation and Community interest, as set out in Regulation (EEC) No 2236/82 but offered an undertaking to charge voluntarily a minimum export price. The price offered is equivalent to the normal value established during the investigation period, is expressed in ECU as the updated other price undertakings and will eliminate the dumping margin and the resulting injury. The Commission, therefore, considers this undertaking acceptable,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Sole Article

The undertaking offered by Raznoexport in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of upright pianos, falling within subheading ex 92.01 A I of the Common Customs Tariff, corresponding to NIMEXE code 92.01-12, originating in the Soviet Union, is hereby accepted.

Done at Brussels, 17 December 1984.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 201, 30. 7. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 238, 13. 8. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 101, 16. 4. 1982, p. 45.

EUROPA TRANSPORT
OBSERVATION OF TRANSPORT MARKETS

ANNUAL REPORT — 1982

The annual report of the European Commission's observation of the transport markets system, published under the umbrella title of 'Europa Transport' contains a comprehensive review of recent developments in the international intra-Community goods transport market. The presentation of the publication is by mode of transport and there are individual chapters on the three modes which are covered by the system, i.e. road, rail and inland waterways. There is also a general market appraisal of international transport developments within the Community and its short-term prospects, and a chapter on regional traffic flows.

1984. 76 pages.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4204-1

Catalogue No CB-38-83-766-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 4,91 ECU Bfrs 225 £ Irl 3,60 £ 2,90 US \$ 4,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

**Guide to the provisions applying to the international carriage of passengers by road by
means of occasional coach and bus services**

This practical guide for transport firms is intended to bring about an improvement in the understanding and application of the provisions governing most of the occasional international coach and bus services in Western Europe.

The guide — which contains practical examples — makes a comparative analysis of the rules to which these services are subject under Community rules and the rules established by the Agreement on the International Carriage of Passengers by Road by means of Occasional Coach and Bus Services (ASOR).

1984 — 42 pp. — 21,0 × 29,7 cm.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian.

ISBN 92-825-4444-3,

Catalogue No CB-40-84-173-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,95 ECU Bfrs 180 £ Irl 2,90 £ 2,40; US \$ 3,50

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg